

appelé simplement *Wou ko miao* dans le *T'ai ngan hien tche* (C, VII, 25 r°); l'expression *wou ko* reste mystérieuse pour moi; je ne sais si elle a ou non quelque rapport avec le dieu des richesses désigné par l'expression *ts'ai chen*.

159. 金橋 *Kin k'iao* „Pont du métal”; ce pont traverse le petit cours d'eau issu de la

160. 金星泉 *Kin sing ts'iuan* „Source de la planète du métal (Vénus)”; auprès de cette source est le

161. 金星廟 *Kin sing miao* „Temple de la planète du métal (Vénus).”

162. 玉皇廟 *Yu houang miao* „Temple de l'Empereur de jade”.

163. 瘟神廟 *Wen chen miao* „Temple du dieu des épidémies”. — Si nous revenons maintenant au Pont du métal (n° 159), nous passons auprès d'un petit

164. 關帝廟 *Kouan ti miao* „Temple de *Kouan ti*”; plus au Nord est le

165. 真君廟 *Tchen kiun miao* „Temple du sage véritable” (C, VII, 25 r°) qui a été édifié en 1722 par des gens du *Kiang-si* en l'honneur de *Hiu Souen* (appellation *King-tche*) qui vécut de 240 à 374 de notre ère; ce personnage, originaire du *Kiang-si*, est célèbre par ses talents de magicien; il est considéré comme une des incarnations de l'Empereur de jade. Le temple qui lui est ici consacré sert de club aux gens du *Kiang-si* (*Kiang-si houei kouan*). — Si nous traversons la rivière *Nai*, nous nous trouvons aussitôt en présence d'un grand et beau temple, le

166. 靈應宮 *Ling ying kong* „Temple de l'exaucement surnaturel” (B, X, 24 v°-25 r°; C, VII, 25 r°). C'est là le temple inférieur de la princesse (*Yuan kiun hia miao* 元君